


Востребованность профессии  
«Переводчик»  
в мире современных  
профессий



Одна из ваших главнейших задач в жизни – найти то, что вам действительно нравится делать, что доставляет вам наслаждение, к чему вы имеете природный талант, а затем вложить все свое сердце в то, чтобы заниматься этой конкретной работой, причем делать ее не просто хорошо, а очень хорошо.

На каких специальностях учиться  
Для того чтобы получить возможность работать  
переводчиком, следует выбрать одну из  
специальностей:

- Перевод и переводоведение.
- Востоковедение и африканистика.
- Зарубежное регионоведение.
- Лингвистика.
- Фундаментальная и прикладная лингвистика.
- Педагогическое образование по специализации в иностранных языках.
- Международные отношения.
- Филология.

### Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова (МГУ).

На факультете иностранных языков можно получить диплом переводчика, лингвиста и специалиста по международным отношениям, а в Институте стран Азии и Африки на базе МГУ можно освоить китайский, японский, корейский, хинди, арабский, иврит, суахили, хауса и еще 30 уникальных языков. Учебный план предполагает изучение одного западноевропейского и одного-двух восточных или африканских языков.

Диплом переводчика можно получить и на филологическом факультете МГУ. Здесь можно освоить несколько языков, научиться синхронному переводу с немецкого, английского и другим тонкостям профессии.

Для поступления сдаются иностранный язык, история, русский язык в порядке приоритетности.

### Московский государственный институт международных отношений МИА России (МГИМО).

Иностранному языку в этом ВУЗе уделяют огромное значение. Среди заявленных для обучения 54 языков, не считая «стандартные» английский или немецкий, здесь изучают норвежский, арабский, японский, хинди, иврит и другие.

Для поступления требуется набрать определенное количество баллов по ЕГЭ: иностранный язык (английский, французский, немецкий, испанский) — 22 балла, русский язык — 36 баллов, история — 32 балла.

### Московский Государственный Лингвистический Университет.

В МГЛУ есть отдельный переводческий факультет, на котором студенты обучаются двум и более иностранным языкам, включая такие как: китайский, японский, корейский, португальский, арабский, финский и другие. Также специальность переводчика можно получить и в Институте иностранных языков им. Мориса Тореза, либо на факультете гуманитарных и прикладных наук на базе МГЛУ. Есть возможности дистанционного обучения.

Вступительные испытания проводятся по иностранному языку (обязательно в форме ЕГЭ и дополнительно по английскому, немецкому, французскому, испанскому в МГЛУ) — 40 баллов по ЕГЭ, истории — 35 баллов и русскому языку — 40 баллов.

### Институт иностранных языков в Санкт – Петербурге (ИИЯ).

- Предлагает своим студентам программы обучения английскому, немецкому, испанскому языкам на дневном отделении. Кроме этого, на базе Института есть возможность получения дополнительного к высшему профессионального образования. Здесь работают курсы иностранных языков, Школа переводчика-референта, а также готовят переводчиков в сфере деловой коммуникации.
- Срок обучения на курсах — до двух лет.

### Военный университет Министерства Обороны РФ.

- Здесь на протяжении 5 лет готовят военных переводчиков на факультетах иностранных языков и зарубежной военной информации.
- Данный ВУЗ идеально подойдет тем, кто, помимо специальности переводчика, желает еще освоить военное дело.
- Для поступления требуется сдача профилирующих предметов, таких как иностранный, русский язык, историю, а также выполнение нормативов по физической подготовке.
- На вопрос «Стоит ли учиться на переводчика», ведь это довольно дорогостоящее и сложное образование, ответ однозначный: «Стоит», если вы сами того хотите, потому что за этой профессией открывается интеллектуальное пространство всего мирового сообщества.

## Кому подходит профессия переводчик

**Освоить иностранный язык может далеко не каждый. Для этого человек должен обладать рядом качеств:**

- **Предрасположенность к языкам.** Даже великие умы человечества не всегда могли овладеть чужим диалектом. Это специфика мышления и процессов запоминания.
- **Хорошо развитая память.** Важно уметь усваивать и ориентироваться в информации сразу на нескольких языках, что довольно сложно и требует хорошей памяти.
- **Хорошая дикция.** Малейшие неточности в произношении и вас попросту не поймут. Переводчик должен хорошо проговаривать каждое слово, сопровождая речь соответствующей артикуляцией.
- **Хороший слух и умение подражать.** Каждый язык имеет свои интонации и требования к произношению. Ни один англичанин не поймет своей родной речи с русским акцентом.
- **Коммуникабельность.** Умение находить точки соприкосновения с заказчиком часто помогают в работе и гарантируют постоянный поток заданий.
- **Усидчивость.** Львиная доля деятельности данного специалиста связана с монотонной письменной работой.
- **Дипломатические качества.**
- **Хороший переводчик – это мастер коммуникации и абстрагирования.**

## Востребованность

Профессия переводчика довольно высоко востребована, но в данный момент рынок перенасыщен стандартными языками и в основном требуются узкие специалисты. Наиболее высоко востребованы переводчики с китайского, казахского и т.д.

## Легко ли устроиться на работу

Дипломированный специалист никогда не останется без работы. Даже если вам не повезло трудоустроиться официально, вы всегда сможете найти заказы на бирже труда в интернете.

## Как обычно строится карьера

Профессия переводчика – идеальный вариант для карьеристов. Данные специалисты с легкостью могут получить более высокие должности. Это связано с тем, что квалификация требует наличия знаний в затрагиваемых при переводе специальностях (менеджмент, право и т.д.).

Переводчики часто становятся руководителями подразделений в крупных компаниях или открывают собственный бизнес.

Карьерный рост для хорошего специалиста – это вопрос времени и стремления.

## Перспективы

- Международные отношения – это неотъемлемая составляющая успешного развития экономики. В связи с постоянным ростом потребностей профессиональные интерпретаторы требуются постоянно.
- Профессия переводчика открывает перспективу развития и карьерного роста. Нередко дипломированные специалисты возглавляют подразделения и целые филиалы компаний.
- Для переводчика открыты двери в международные дипломатические отношения, что сулит высокий доход и престиж.
- Квалифицированный специалист может уехать на заработки за рубеж. При этом такая работа сулит получение гражданства и стабильно высокий доход.



# КОГДА ВЫ ЧТО-ТО ДЕЛАЕТЕ

**БЕЗ ЛЮБВИ И НЕПРОФЕССИОНАЛЬНО  
— ЭТО ХАЛТУРА**

**БЕЗ ЛЮБВИ, НО ПРОФЕССИОНАЛЬНО  
— ЭТО РЕМЕСЛО**

**НЕПРОФЕССИОНАЛЬНО, НО С ЛЮБОВЬЮ —  
ЭТО ХОББИ**

**ПРОФЕССИОНАЛЬНО И С ЛЮБОВЬЮ —  
ЭТО ИСКУССТВО**

*Ищи искусство в своей жизни*